

**JAPANISCH-DEUTSCHES ZENTRUM BERLIN (JDZB)
BUNDESMINISTERIUM FÜR FAMILIE, SENIOREN,
FRAUEN UND JUGEND (BMFSFJ)
MINISTRY OF HEALTH, LABOUR AND WELFARE (MHLW)**

PROGRAMMENTWURF

für das virtuelle deutsch-japanische Symposium

**Strategien zur Bewältigung des Demografischen Wandels
in Deutschland und Japan**

Donnerstag, 4. November und Freitag, 5. November 2021

im virtuellen JDZB auf Zoom

Stand: 25. Oktober 2021

Sprachen: Deutsch und Japanisch mit simultaner Verdolmetschung

Tag 1		Donnerstag, 4. November 2021
08:30 – 09:00 MEZ	Registrierung auf Zoom	16:30 – 17:00 JST
09:00 – 09:10 MEZ	Begrüßung	17:00 – 17:10 JST
09:00 – 09:10 MEZ	KIYOTA Tokiko (Stellvertretende Generalsekretärin; Japanisch-Deutsches Zentrum Berlin (JDZB), Berlin, Deutschland)	
09:10 – 10:00 MEZ	Keynote-Reden	17:10 – 18:00 JST
09:10 – 09:35 MEZ	ŌSHIMA Kazuhiro (Director-General for Policy Planning, Coordination and Evaluation; Ministry of Health, Labour and Welfare, Tōkyō, Japan)	
09:35 – 10:00 MEZ	Prof. Dr. Matthias VON SCHWANENFLÜGEL (Leiter der Abteilung 3 Demografischer Wandel, Ältere Menschen, Wohlfahrtspflege; BMFSFJ, Berlin, Deutschland)	
10:00 – 11:30 MEZ	Forum 1: Konzepte zur Sicherstellung von Qualität in der Pflege durch Ausbildung, Anreize und Fachkräfte-Zuwanderung	18:00 – 19:30 JST
	Moderation: HIRAIWA Masaru (Deputy Assistant Minister for International Affairs; Minister's Secretariat, Ministry of Health, Labour and Welfare, Tōkyō, Japan)	
10:00 – 10:25 MEZ	TANAKA Yoshitaka (Head; Office of Policy Planning for Welfare Recruitment, Welfare Promotion Division, Social Welfare and War Victims' Relief Bureau, Ministry of Health, Labour and Welfare, Tōkyō, Japan)	
10:25 – 10:50 MEZ	Prof. Dr. Matthias VON SCHWANENFLÜGEL (Leiter der Abteilung 3 Demografischer Wandel, Ältere Menschen, Wohlfahrtspflege; BMFSFJ, Berlin, Deutschland)	
10:50 – 11:30 MEZ	Diskussion	
11:30 MEZ	Ende von Tag 1	19:30 JST

Tag 2: Freitag, 5. November 2021

08:30 – 09:00 MEZ	Registrierung auf Zoom	16:30 – 17:00 JST
09:00 – 09:10 MEZ	Begrüßung und Überblick über Tag 2	17:00 – 17:10 JST
09:00 – 09:10 MEZ	Dr. Phoebe Stella HOLDGRÜN ((Leiterin Projektmanagement; Japanisch-Deutsches Zentrum Berlin (JDZB), Berlin, Deutschland)	
09:10 – 10:20 MEZ	Forum 2: Grundlegende Rahmenbedingungen für gute Kinderbetreuung Moderation: Birgit RIEDEL (Fachgruppenleitung Bildungsorte und sozialstaatliche Leistungen für Kinder; Deutsches Jugendinstitut, München, Deutschland)	17:10 – 18:20 JST
09:10 – 09:30 MEZ	TAKATSUJI Chie (Senior Specialist for Day Care Guidance; Day Care Division, Child and Family Policy Bureau, Ministry of Health, Labour and Welfare, Tōkyō, Japan)	
09:30 – 09:50 MEZ	Nora DAMME (Leiterin des Referats 514 Ausbau der Kinderbetreuung, Bundesprogramme, Fachkräfte; BMFSFJ, Berlin, Deutschland)	
09:50 – 10:20 MEZ	Diskussion	
10:20 – 10:30 MEZ	Pause	
10:30 – 11:40 MEZ	Forum 3: Unterstützungsnetzwerke für ältere Menschen und ihre Angehörige auf kommunaler Ebene Moderation: Prof. Dr. Franz WALDENBERGER (Direktor; Deutsches Institut für Japanstudien (DIJ), Tōkyō, Japan)	18:30 – 19:40 JST
10:30 – 10:50 MEZ	ISHIDA Mitsuhiko (Deputy-Mayor; Inagi City, Japan)	
10:50 – 11:10 MEZ	Kathleen BARTELS (Bürgermeisterin; Stadt Grabow, Deutschland)	
11:10 – 11:40 MEZ	Diskussion	
11:40 – 12:00 MEZ	Zusammenfassung und Verabschiedung	19:40 – 20:00 JST
11:40 – 11:50 MEZ	HORIUCHI Tadashi (Assistant Minister for Health and Welfare for Elderly and Persons with Disabilities; Minister's Secretariat, Ministry of Health, Labour and Welfare, Tōkyō, Japan)	
11:50 – 12:00 MEZ	Dr. Sven-Olaf OBST (Leiter der Unterabteilung 31 in der Abteilung 3 Demografischer Wandel, Ältere Menschen, Wohlfahrtspflege; BMFSFJ, Berlin, Deutschland)	
12:00 MEZ	Ende des Symposiums	20:00 JST

